



REJOICE!

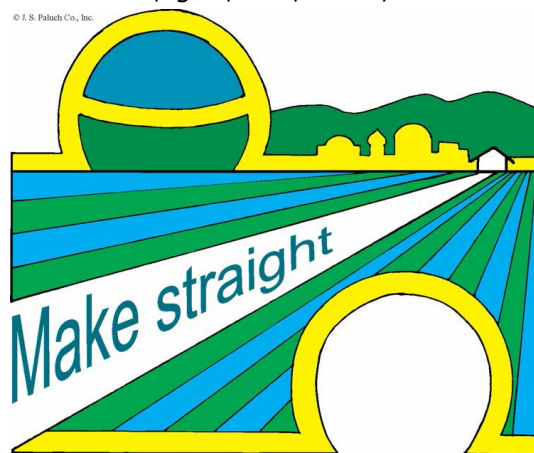
Isaiah proclaims truly good news to us! God's coming brings not sadness, guilt, fear, wrath, or condemnation. No, God's

coming is a source of comfort and joy. Saying it once is not enough, for today's readings are full of joy. Mary's Magnificat substitutes for our psalm today, and our second reading encourages us to rejoice, to give thanks and

the way of the Lord

praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good tidings!

Copyright © J. S. Paluch Co.



¡ALÉGRATE!

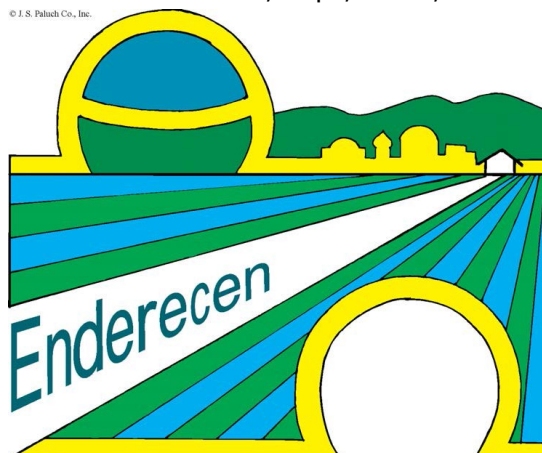
¡Isaías realmente nos proclama una buena nueva! La venida del Señor no trae tristeza, culpa, miedo, ira ni condena. No, la veni-

da del Señor es fuente de júbilo y consuelo. No basta con decirlo una vez, las lecturas de hoy están llenas de júbilo. El Magnificat de María reemplaza a nuestro salmo hoy y nuestra segunda lectura nos anima a alegrarnos, dar gracia y rendir alabanza. Éste es el significado principal de la palabra griega para eucaristía. Se nos insta a alegrarnos y dar gracias, porque la venida del Señor trae júbilo, curación, libertad, perdón y vindicación. ¡Hace que la tierra eche brotes de vida nueva! ¡Buenas noticias!

los senderos del Señor

praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good tidings!

Copyright © J. S. Paluch Co.



Third Sunday of Advent

17 December 2017

Rejoice always. Pray without ceasing.

— 1 Thessalonians 5:16-17



Tercer Domingo de Adviento

17 de diciembre de 2017

Vivan siempre alegres, oren sin cesar.

— 1 Tesalonicenses 5:16

Readings for the Week

Monday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Tuesday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Wednesday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38

Thursday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Friday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56

Saturday: Mal 3:1-4, 23-24; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66

Sunday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

Lecturas de la Semana

Lunes: Jer 23:5-8; Sal 72 (71):1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Martes: Jue 13:2-7, 24-25a; Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17; Lc 1:5-25

Miércoles: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38

Jueves: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45

Viernes: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56

Sábado: Mal 3:1-4, 23-24; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Lc 1:57-66

Domingo: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lc 1:26-38

THIS WEEK AT ST. CYRIL OF ALEXANDRIA

17 December Sunday / Domingo

K of C / Red Cross Blood Drive	8:00 AM	Dougherty Hall
Religious Education	11:15 AM	School
Adult Faith Formation	11:15 AM	North / South
Formación en la Fe para Adultos*	11:15 AM	Dougherty Hall
African Choir Rehearsal	11:30 AM	Choir Room
Polish Children's Dance Rehearsal	1:00 PM	Noah's Ark
Polish Dance Rehearsal	1:30 PM	Dougherty Hall
Mass with the African Community	3:00 PM	Church
Choir Rehearsal (7 PM Mass)	6:15 PM	Church

18 December Monday / Lunes

Cub Scout Pack 115	6:30 PM	Nicholson Hall
St. Vincent de Paul	6:30 PM	North / South
Choir Rehearsal (Mixed Choir)	7:00 PM	Church
Boy Scout Troop 115	7:00 PM	Dougherty Hall

19 December Tuesday / Martes

St. Cyril School PALS Board	3:00 PM	Dougherty Hall
Polish Dance Rehearsal	6:30 PM	Nicholson Hall
Communal Penance**	7:00 PM	Church

20 December Wednesday / Miércoles

Rosary	5:00 PM	Retreat Room
4-H Sewing Group	6:30 PM	Noah's Ark
Spiritual Direction Group	7:00 PM	Retreat Room

21 December Thursday / Jueves

St. Cyril School Christmas Program	9:00 AM	Church
Rosario*	6:00 PM	Chapel
African Choir Rehearsal	6:00 PM	Choir Room
Misa*	6:30 PM	Church
Grupo de Oración*	7:15 PM	Church

22 December Friday / Viernes

23 December Saturday / Sábado

African Choir Rehearsal	5:00 PM	Choir Room
-------------------------	---------	------------

24 December Sunday / Domingo

CHRISTMAS EVE / NOCHEBUENA

Mass – 4th Sunday of Advent	9:00 AM	Church
Misa – 4º Domingo de Adviento*	11:00 AM	Church
African Faith Sharing	11:30 AM	Retreat Room
African Choir Rehearsal	11:30 AM	Choir Room
Decorating for Christmas	12:00 PM	Church
Carols	3:45 PM	Church
Mass – Christmas Eve (Children's Choir)	4:00 PM	Church
Carols	6:15 PM	Church
Mass – Christmas Eve (Mixed Choir)	6:30 PM	Church
Carols (Polish)	9:00 PM	Church
Mass – Christmas Eve (Polish)	9:30 PM	Church
Mass – Christmas Eve	11:30 PM	Church

25 December Monday / Lunes

CHRISTMAS / DÍA DE NAVIDAD

Mass – Christmas	10:00 AM	Church
Misa – Día de Navidad*	1:00 PM	Church

*Español

**Bilingual / Bilingüe

Masses for
the Week



18 – 25 December

Misas para
la Semana



18 – 25 de diciembre

Mon / Lunes	8:00 AM	† Donald Scheick
Tue / Martes	8:00 AM	† Alma Ryan
Wed / Miércoles	8:00 AM	† Pat Becker
Thu / Jueves	6:30 PM	AVAILABLE
Fri / Viernes	8:00 AM	Michael Jenkins
Sat / Sábado	8:00 AM	† Donald Scheick
	5:00 PM	† Pat Becker
Sun / Domingo	9:00 AM	The People of St. Cyril
<i>Spanish</i>	11:00 AM	† Luz Maria López Valenzuela
Christmas Eve	4:00 PM	† Genevieve Mason & † Rita Gonzalez-Boepple
	6:30 PM	† Jerry P. Harper
<i>Polish</i>	9:30 PM	
	11:30 PM	† Helmuth Reiss
Christmas Day	10:00 AM	† Louis W. Loquasto
<i>Spanish</i>	1:00 PM	† Dolly Jean Beard Hill

St. Cyril Stewardship

Week: 4 – 10 December 2017

Weekly Offerings 10 December	\$7,259.50
Electronic Funds Transfer	\$3,777.76
Credit Card Donations	\$375.00
Online Giving	\$20.00
Holy Day Donations	\$878.40
Deficit Reduction (1 major donor)	\$14,020.00
Other Income 4–10 December (Sacrament preparation, Stole fees, Facility use, Fundraising)	\$1,636.00
Total Income	\$27,966.66
Expenses 4–10 December (Diocesan assessments, Maintenance, Administration, Liturgy)	(\$7,762.10)
Excess / Deficit this week	\$20,204.56

Fr. Ron thanks you for your generosity!

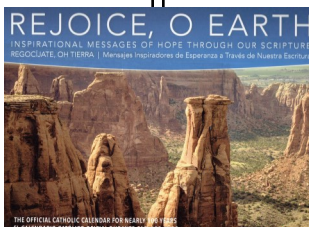
PRESIDER SCHEDULE FOR 23 – 25 DECEMBER

(Subject to change)

Saturday / Sábado	3:30 PM	Fr. Edgar (Confessions)
	5:00 PM	Fr. Edgar
Sunday / Domingo	9:00 AM	Fr. Ron
<i>Spanish</i>	11:00 AM	Fr. Edgar
Christmas Eve	4:00 PM	Fr. Ron
	6:30 PM	Fr. Edgar
	9:30 PM	Fr. Edgar
	11:30 PM	Fr. Ron
Christmas Day	10:00 AM	Fr. Ron
	1:00 PM	Fr. Edgar

2018 Calendars

Once again, thanks to the Diocesan Catholic Cemeteries and Adair Funeral Home, we have Catholic calendars for your homes. This year we have a bilingual edition (English and Spanish) featuring inspirational messages of hope from our Sacred Scriptures. We also have a limited number in Polish which feature a saint each month. Calendars are available on the table in the vestibule.



Los Calendarios del 2018

Una vez más, gracias a los Cementerios Católicos de la Diócesis y a Adair Funeral Home, tenemos calendarios Católicos para sus hogares. Este año tendremos una edición bilingüe (Inglés y Español) con mensajes inspiradores de esperanza de nuestras Sagradas Escrituras. También tenemos una edición en Polaco que cuenta con un santo cada mes. Los calendarios están disponibles en el vestíbulo.



Advent Communal Penance Services / Servicios de Confesiones Comunes durante Adviento

Sunday / Domingo	17 December	Our Mother of Sorrows	7:30 PM
Tuesday / Martes	19 December	St. Pius X	6:30 PM
Tuesday / Martes	19 December	St. Cyril of Alexandria	7:00 PM*
Thursday / Jueves	21 December	St. Francis de Sales	7:00 PM

*Bilingual service and priests

Christmas Giving Tree

Our Annual Giving Tree is now in place in the vestibule of the church. We are, once again, overwhelmed with requests for help from families in need. Please open your hearts and take a tag(s) from the tree to assist these families. Please return the UNWRAPPED gifts no later than Monday, 18 December because distribution will be on 22 and 23 December. Thank you for your continued support of this project.



THE GIVING TREE

Árbol de Regalos de Navidad

Nuestro Árbol Anual de donaciones está ya en el vestíbulo de la iglesia. Estamos nuevamente sobrecargados con solicitudes para ayuda de las familias necesitadas. Por favor abran sus corazones y tomen una(s) tarjeta(s) del árbol para ayudar a estas familias. Por favor traiga sus regalos **NO ENVUELTOS** a más tardar el lunes, 18 de diciembre porque los repartiremos el 22 y 23 de diciembre. Gracias por su apoyo continuo con este programa.

Christmas Choirs!!!



We begin rehearsals for our Christmas choirs this week. There is a children's choir that will sing for the 4 PM Mass with families and a choir open to all ages to sing at the 6:30 PM Mass.

Rehearsals are in the Church:

Children's Choir: 3 PM on Thursday, 21 December

Mixed Choir: 7 PM on Monday, 18 December

This is a great way to enjoy the season even more!

Contact the Music Director, Victoria Kinghorn with any questions you may have: vklinghorn@stcyril.com.

iiiCoros de Navidad!!!

Esta semana empezamos con los ensayos para los coros de Navidad. Hay un coro de niños que cantará en la Misa de 4 pm con familias y un coro abierto a todas las edades que cantará en la Misa de 6:30 pm.



Los Ensayos serán en la Iglesia:

Coro de Niños: 3 pm el jueves, 21 de diciembre

Coro Mixto: 7 pm el lunes, 18 de diciembre

¡Esta es una gran oportunidad

para disfrutar de esta temporada aun más!

Póngase en contacto con Victoria Kinghorn, directora de música, con cualquier pregunta que tenga: vklinghorn@stcyril.com.

Helpers Needed for Christmas Decorating

Sunday, 24 December

12:00 PM – 2:00 PM

Changing our environment from Advent to Christmas will be a little complicated this year. Since we have three Masses for the 4th Sunday of Advent, the full change over cannot occur until after the last Advent Mass on Sunday 24 December (beginning just after 12:00 noon). At that point, we have just two hours to put everything in place for our Christmas celebrations. Therefore, we need a good number of helpers to accomplish this! If you can lend a hand between 12:00 and 2:00 PM, it would be most appreciated. *Thank you!*



Decorating for Christmas

Necesitamos de su ayuda para la decoración de Navidad

Domingo 24 de diciembre

12:00 pm – 2:00 pm

Cambiar el ambiente entre el Adviento a Navidad será un poco complicado este año. Como tendremos tres Misas para el 4to domingo de Adviento, el cambio total no puede ocurrir hasta después de la última Misa de Adviento el domingo 24 de diciembre (empezando un poco después de las 12:00 del medio día). En ese momento, tenemos solo dos horas para poner todo en su lugar para nuestras celebraciones de Navidad. Por lo tanto, necesitamos de un buen número de ayudantes para poder cumplirlo. Si usted puede darnos la mano entre 12:00 y 2:00 PM, se lo agradeceríamos mucho. *¡Gracias!*

Christmas Wafers, used by families of Polish, Slovak and Lithuanian descent, may be obtained in the Parish Office.



Christmas Wafers

Los **Christmas Wafers**, que usan las familias de origen polaco, eslovaco y lituano, se pueden obtener en la Oficina Parroquial.

Liturgical Ministers

Liturgical Ministers Needed for Christmas Feasts

Sacristans, Lectors, Eucharistic Ministers, Altar Servers, and Ushers are still needed for the Masses on Christmas Eve, Christmas Day, and the Feast of Mary, Mother of God. If you can help, please sign up in the sacristy or contact Fr. Edgar (795-1633 x 111; elopez@stcyril.com).



Ministros de la Liturgia

Se Necesitan Ministros Litúrgicos para las Fiestas de Navidad

Se necesitan Sacristanes, Lectores, Ministros Extraordinario de la Sagrada Comunión, monaguillos, y acomodadores para las Misas de Nochebuena, Navidad y la Fiesta de María, Madre de Dios. Si usted puede ayudar, por favor inscribise en la sacristía o comuníquese con P. Edgar (795-1633 x 111; elopez@stcyril.com).



Happy Birthday.
Pope Francis!
December 17, 1936



¡Feliz cumpleaños.
Papa Francisco!
17 de Diciembre 1936



The "O Antiphons"

Las "Antífonas O"

On the **final days of Advent (December 17–23)**, the Church prays a special set of antiphons at Evening Prayer (Vespers) and for the Gospel Acclamation. These have become known as the O Antiphons since they each begin with the exclamation "O". Familiar to us as the verses of the hymn *O Come, O Come, Emmanuel*, each antiphon is prayed on a specific day. The antiphons (as written in the hymn) along with their designated day, is included here to afford each household the opportunity to join with the Church in her prayer each of these days leading to the Feast of Christmas. You may wish to add these "O Antiphons" to your morning prayer, your prayer at table, or your bedtime prayer.

En los **últimos días de Adviento (del 17 al 23 de diciembre)**, la iglesia reza un grupo especial de antífonas en la Oración Nocturna (Vespertinas) y para las Aclamaciones del Evangelio. Estas se han reconocido como las Antífonas O, ya que cada una de ellas empieza con la exclamación "O". Nosotros las conocemos como los versos del himno *O Ven, O Ven, Emmanuel*, cada antífona se reza en un día determinado. Las antífonas (como se escriben en el himno), junto con su día designado, están incluidas aquí para permitir que cada hogar tenga la oportunidad de unirse con la Iglesia en su oración cada uno de estos días que conducen hacia la Festividad de la Navidad. Usted pudiera desear agregar estas "Antífonas O" a sus oraciones nocturnas, su oración a la mesa, o su oración al acostarse.

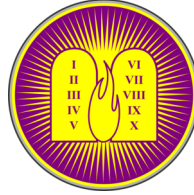
17 Dec / Dic



O come, **O Wisdom**, from on high
who orders all things mightily;
to us the path of knowledge show
and teach us in her way to go.

Oh ven, **Sabiduría** de Dios,
salida de la boca del Señor,
que ordenas con firmeza y suavidad,
con prudencia guías nuestro andar.

18 Dec / Dic



O come, O come, **O Lord** of might,
who to your tribes on Sinai's height
in ancient times did give the Law
in clouds and majesty and awe.

Oh ven, **Señor** del pueblo de Israel,
Que en zarza ardiente hablaste con
Moisés, y en Sinai le diste la ley.
Oh, ven y libranos con tu poder.

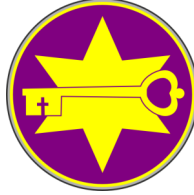
19 Dec / Dic



O come, **O branch of Jesse's stem**;
from every foe deliver them
that trust your mighty power to save
and give them victory over the grave.

Oh ven, **Raiz del Tronco de Jesse**,
alzado como signo Salvador.
A Ti los pueblos claman, Señor.
Ven a libranos, ya no tardes más.

20 Dec / Dic



O come, **O Key of David**,
and open wide our heavenly home;
make safe the way that sets us free
and close the path to misery.

Oh ven, oh ven, **oh Llave de David**,
y cetro de la casa de Israel.
De las tinieblas y esclavitud
libera a los cautivos con tu luz.

21 Dec / Dic



O come, **O Dayspring** from on high,
and cheer us by your drawing nigh;
disperse the gloomy clouds of night,
and death's dark shadow put to flight.

Oh ven, **Oriente, luz** y resplandor,
Sol de justicia eres tu, Señor.
Ven e ilumina la oscuridad.
Libéranos de la sombra mortal.

22 Dec / Dic



O come, **Desire of nations**,
bind in one the hearts of humankind;
make all our sad divisions cease,
and be for us the King of peace.

Oh ven, **de las naciones tú eres Rey**,
y de la Iglesia, Piedra angular.
Del barro nos formaste una vez.
Oh ven a rescatar la humanidad.

23 Dec / Dic



O come, O come, **Emmanuel**,
and ransom captive Israel
that mourns in lonely exile here
until the Son of God appear.

Oh ven, oh ven, **Emmanuel**,
Que das la ley y eres nuestro Rey.
Ven, Esperado, ven, Redentor,
ven a tu pueblo, Dios y Salvador.

O Come, O Come...
Oh Ven, Oh Ven...
Emmanuel



Parish Masses for Christmas, The Feast of the Nativity of the Lord

Please note: Because 24 December is the 4th Sunday of Advent and Christmas Eve, we are making a change in the regular Sunday Mass schedule to accommodate our regular Christmas Eve schedule.

Las Misas de la Parroquia para Navidad, La fiesta de la Navidad del Señor

Noten por favor: Como el 24 de diciembre es el 4to domingo de Adviento y Noche Buena, haremos un cambio en el horario regular de domingo para acomodar nuestro horario regular de Noche Buena.

Masses for 4th Sunday of Advent (23/24 December)

Misas para 4° Domingo de Adviento (23/24 de Diciembre)

Saturday / Sábado: **5:00 PM**

Sunday / Domingo: **9:00 AM** (English) **11:00 AM** (Español)

24 December – Christmas Eve

24 de Diciembre – Vespertina de Navidad

4:00 PM (Carols at 3:45 PM) (English / Inglés)

6:30 PM (Carols at 6:15 PM) (English / Inglés)

9:30 PM (Carols at 9:00 PM) (Polish / Polaco)

11:30 PM (English / Inglés)

25 December (Monday) – Christmas Day

25 de Diciembre (Lunes) – Día de Navidad

10:00 AM (English / Inglés)

1:00 PM (Spanish / Español)



The Feast of the Holy Family *La Fiesta de la Sagrada Familia*

Sunday / Domingo – 31 December / Diciembre

(Our regular Sunday schedule / *Horario regular de misas del domingo*)

Saturday / Sábado 5:00 PM

Sunday / Domingo 8:00 AM – 10:00 AM – 1:00 PM – 7:00 PM

The Feast of Mary, Mother of God *La Fiesta de María, Madre de Dios*

Monday / Lunes – 1 January / Enero

Because this feast falls on a Monday this year, the obligation to attend Mass is lifted.

Therefore, we will have just one Mass at 10:00 AM.

Porque la fiesta cae en lunes este año, la obligación de asistir a Misa ha sido levantada.

Entonces solo habrá una Misa a las 10:00 AM.



The Feast of Epiphany *La Fiesta de la epifanía del Señor*

Sunday / Domingo – 7 January / Enero

(Our regular Sunday schedule / *Horario regular de misas del domingo*)

Saturday/Sábado 5:00 PM

Sunday/Domingo 8:00 AM – 10:00 AM – 1:00 PM – 7:00 PM

Mass in Polish at 3:00 PM

The Feast of the Baptism of the Lord

Final feast of the Christmas Season

Fiesta del bautismo del Señor

Fiesta final de la Temporada de Navidad

Usually on the Sunday after Epiphany, it will be on Monday, 8 January.

Our regularly scheduled 8:00 AM Daily Mass.

Que por lo general es el domingo después de la Epifanía, será el lunes 8 de enero.

Nuestro horario regular de Misa Diaria a las 8:00 de la mañana.





Especially during this season, give them the gift that can change their lives... the gift of a Catholic education.

Your contribution to CTSO simply redirects money you would have to pay in state taxes anyway into scholarships that help deserving students receive an outstanding education they might not be able to afford otherwise. Your support provides a priceless education that emphasizes excellent teaching, an encouraging learning environment, academic achievement, respect for others, and faith-filled values.

You get the dollar-for-dollar tax credit. They get the priceless gift of a quality education that can change their lives.

Give to CTSO now.



*Arizona now allows contributions up to \$2,177 for a couple filing jointly and \$1,089 for an individual as long as it doesn't exceed your tax liability. Contributions made in 2017 and up to April 15, 2018 may qualify for tax credits on your 2017 Arizona state return. Contributions made before December 31, 2017 may qualify for deductions on your 2017 Federal tax return.

(520) 838-2558 • www.ctso-tucson.org

“When we found out that one of our kids was being bullied at our local public school, we decided to enroll him at St. Anthony of Padua Catholic School. CTSO’s tuition assistance made it possible for all three of our kids to attend our catholic school. CTSO has been a blessing for our family and has changed our children’s lives. Thank you CTSO!” — Ramirez Family



YES! I want to support Quality Catholic Education... and get a tax credit while I’m doing it!

— Please fill out contribution information below —

New Tax Year Maximums

2017

Single max credit allowed

\$1,089

Married max credit allowed

\$2,177

Payment needs to be received by

4/15/18*

*December 31st is the deadline if interested in a Federal tax deduction as well.

School Tuition Organizations cannot award, restrict or reserve scholarships solely based on a donor's recommendation. Taxpayers may not claim a tax credit if the taxpayer agrees to swap donations with another taxpayer to benefit either taxpayer's own dependent. See your tax professional for guidance.

CONTRIBUTOR

First Name _____ MI _____
 Last Name _____
 Spouse's Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Phone _____ Email _____
 Parish Name _____
 You anticipate filing your taxes: ☐ Single or Filing Separately ☐ Married Filing Jointly
 Tax year for which this credit is intended: 20____.

STATE-REQUIRED DISCLOSURE

Have you already contributed to a private school through another School Tuition Organization (STO) this year? (Does not include public school credits)

- ☐ Yes, I have already given \$_____ to another STO for tax year 20____.
- ☐ No, this is my first contribution to any STO this year.

CONTRIBUTION

☐ I recommend the following schools/amounts (see brochure for list of schools):

_____ \$ _____
 _____ \$ _____

Family Referral Plan ID# (if applicable): _____

☐ General Fund/Schools with greatest need: \$ _____

PAYMENT INFORMATION

☐ By check: Amount \$ _____ Check # _____ (Make payable to **CTSO**)
☐ By credit card: Amount \$ _____ ☐ Visa ☐ MasterCard ☐ Discover ☐ AMEX
 Credit Card Number _____
 Name on Card _____ Exp. Date _____
 Signature _____

You can also contribute online at www.ctso-tucson.org
 Visit our website for easy monthly pay information and to learn about company matching gifts or process your contribution yourself.



Especialmente durante esta temporada, déles el regalo que puede cambiarles la vida... el regalo de la educación Católica.

Su contribución a CTSO dirige dinero que usted tiene que pagar en impuestos estatales a becas que ayudan a estudiantes que merecen recibir una educación sobresaliente que ellos quizás no pudieran alcanzar sin estos fondos.

Su apoyo provee una educación invaluable con énfasis en enseñanza excelente, ambiente que los apoya, alcance académico, respeto a otros, y valores llenos de fe. Usted recibe crédito en sus impuestos de dólar por dólar. Ellos reciben el regalo invaluable de una educación que les puede cambiar la vida.

Contribuye a CTSO hoy.



*Arizona permite contribuciones hasta \$2,177 para una pareja casada que reporta impuestos juntos y \$1,089 para un individuo mientras no exceda la cantidad debida en impuestos estatales. Contribuciones hechas para el año de impuestos 2017 hasta el 15 de Abril 2018, pueden calificar para créditos de impuestos en el reporte estatal de Arizona de 2017. Contribuciones hechas antes del 31 de Diciembre 2017 pueden calificar como deducciones en su reporte de impuestos Federales para 2017.

(520)838-2558 • www.ctso-tucson.org

“Cuando nos dimos cuenta que uno de nuestros hijos sufría de acosos en la escuela pública, decidimos de ingresarlo en la escuela Católica de St. Anthony of Padua. Con la asistencia de CTSO en pagar la matrícula ha sido posible para que nuestros tres hijos estudien en escuela Católica. CTSO ha sido una bendición para nuestra familia y ha cambiado las vidas de nuestros hijos. ¡Gracias CTSO!” – Familia Ramírez



¡SÍ! Yo quiero apoyar la educación Católica de calidad... y a la vez, también recibir crédito de impuestos!

– Por favor complete la información siguiente –

Máximos del Año Nuevo de Impuestos

2017

Crédito máximo para soltero

\$1,089

Crédito máximo para casados

\$2,177

Fecha que se necesita recibir su contribución

4/15/18*

*La fecha es el 31 de Diciembre 2017 si desea una deducción federal de impuestos.

Organizaciones de Fondos de Matrícula no pueden dar, limitar, ni reservar becas basadas solamente en la recomendación de algún contribuyente. Los pagadores de impuestos no pueden reclamar crédito de impuestos si colaboran a cambiar contribuciones con algún otro pagador de impuestos para el beneficio de algún otro dependiente de uno u otro de los pagadores de impuestos. Pídale más información a su profesionalista de impuestos.

CONTRIBUYENTE

Nombre _____ Inicial _____
Apellido _____
Nombre de esposa/o _____
Domicilio _____
Ciudad _____ Estado _____ Zona Postal _____
Teléfono _____ Email _____
Parroquia _____
Su reporte de impuestos: ☐ Soltero/a o reporte individual ☐ Casado/a reporte junto
Año de impuestos para este crédito: 20____.

DECLARACIÓN REQUERIDA POR EL ESTADO

¿Ha contribuido a otra Organización de Matrícula (STO) este año? (No incluye créditos a escuelas públicas)

- ☐ Sí, ya contribuí \$_____ a otra Organización de Matrícula (STO) para el año de impuestos 20____.
- ☐ No, esta es mi primera contribución a una Organización de Matrícula (STO) este año.

CONTRIBUCIÓN

☐ Yo recomiendo las siguientes escuelas/cantidades (vea el folleto para la lista de las escuelas):

_____ \$ _____
_____ \$ _____

Número de Referencia de la Familia (si aplica): _____

☐ Fondo General/Escuelas con más necesidad: \$ _____

INFORMACIÓN DE PAGO

☐ Cheque: Cantidad \$ _____ # del cheque _____ (pagable a CTSO)

☐ Tarjeta de crédito: Cantidad \$ _____ ☐ Visa ☐ MasterCard ☐ Discover ☐ AMEX

Número de Tarjeta de Crédito _____

Nombre en la Tarjet _____ Fecha de exp. _____

Firma _____

También puede contribuir en línea: www.ctso-tucson.org

Visite nuestro sitio para información sobre pagos fáciles mensuales y cómo su empleador puede igualar su contribución o cómo usted puede procesar su propia contribución.

Development Corner

Thank you to all who have generously helped with our **Giving Tree Project**.



God's Heroes Support St. Cyril's
Los héroes de Dios ayudan a su parroquia

En el Área del Desarrollo

If you have taken tags from the tree, please be sure to return your unwrapped gifts **AS SOON AS POSSIBLE**. Our distribution dates are 22 and 23 December. *We are overwhelmed with last minute requests* so we appreciate any extra help any of you can provide. God Bless you all for helping to brighten Christmas for many less fortunate people.



Árbol Navideño de donaciones. Si usted ha llevado etiquetas, favor de asegurarse de entregar el regalo no envuelto **LO MAS PRONTO POSIBLE**. Nuestras fechas de distribución son el 22 y 23 de diciembre. *Estamos sobrecargados con solicitudes de última hora* así que agradecemos cualquier ayuda extra que usted nos pueda brindar. Que Dios los bendiga a todos por su ayuda en alegrarle la Navidad a la gente menos afortunada.

Special Monthly Masses

African Community: *Sunday, 17 December at 3 PM.*
Polish Community: *Sunday, 7 January at 3 PM.*



Misas Mensuales Especiales

La comunidad africana: *el domingo 17 de diciembre a las 3 pm.*
La comunidad polaca: *el domingo 7 de enero a las 3 pm.*

Parish Office Hours for Christmas and New Year's

Christmas Week:

Tuesday, 26 December – Closed
Wednesday & Thursday – 27 & 28 December
9:00 AM–5:00 PM
Friday, 29 December – by appointment only.

New Year's Week:

Tuesday, 2 January – Closed
Wednesday & Thursday – 3 & 4 January
9:00 AM–5:00 PM
Friday, 5 January – by appointment only.



Horas de la Oficina Parroquial Durante Navidad y Año Nuevo

La semana de la Navidad:

Martes, 26 de diciembre – Cerrado
Miércoles y Jueves – 27 y 28 de diciembre
9:00 am–5:00 pm
Viernes 29 de diciembre – solamente por una cita.

La semana del Año Nuevo:

Martes 2 de enero – Cerrado
Miércoles y Jueves – 3 y 4 de enero
9:00 am–5:00 pm
Viernes 5 de enero – solamente por una cita.

Cooling and Heating our Church

Just a reminder that our heating and air conditioning system is not one that can alternate according to the need to heat up or cool down the space. It is a chiller and boiler system which allows one or the other to be ready for use, but not both. So, we won't be switching the system to the heater until after Christmas because we will need to be able to cool the church down for several of the December feasts. Dress accordingly!



Refrigerando y Calentando nuestra Iglesia

Solo un recordatorio que nuestro equipo de aire acondicionado y calefacción no se puede alternar de acuerdo a la necesidad de calentar o enfriar el espacio. Es un sistema enfriador y calentador que solo permite usarse de una sola manera a la vez. Así que no cambiaremos el sistema a calefacción hasta después de Navidad, porque necesitamos poder enfriar la Iglesia para varias de las fiestas de diciembre. ¡Vístase apropiadamente!

DO TWICE THE GOOD The Arizona Charitable Tax Credit *Doubled*

**Married couples filing jointly
may claim a credit up to \$800**

Individual filers may claim a credit up to \$400

Donate to Catholic Community Services, claim the credit when you file your Arizona state income tax, and reduce your state taxes dollar for dollar.

Instead of giving your dollars to the state, help children, families, seniors and people with disabilities – right here in our community.

Completely separate from the CTSO credit!

Donate online at www.ccs-soaz.org, call 670-0854, or ask your parish office for a CCS tax credit mailer.



El Crédito de Impuesto del Estado de Arizona se *Duplica*

**Parejas casadas declarando sus impuestos juntos
pueden reclamar un crédito hasta \$800**

**Individuos declarando sus impuestos
pueden reclamar un crédito hasta \$400**

Done a los servicios de la Comunidad Católica, reclame el crédito cuando declare sus impuestos de sus ingresos del estado de Arizona y reduzca sus impuestos dólar por dólar.

En vez de dar sus dólares al estado, ayude a niños, familias, personas mayores y personas con discapacidades – justo aquí en la comunidad.

¡Completamente aparte del crédito de CTSO!

Puede donar en línea al www.ccs-soaz.org, llamar al 670-0854 o pide a la oficina de la parroquia para un paquete del crédito de impuesto del estado de Arizona.

Alive in Christ

Ring in Your New Year with Joyful Praise & Worship, and the Eucharist. Fr. Bala Kommathoti will celebrate a Charismatic mass at "Alive in Christ" at 6:30 PM, Thursday, 11 January, at Sacred Heart Parish Hall (601 E. Fort Lowell Road; just W of 1st Avenue). Plus register today for our Alive in Christ Day of Renewal with Jesse Romero, 27 January. Call Gloria (237-7060) or see www.tucsonccr.org for details. Hosted by Diocese of Tucson Renewal Committee.



Vivo en Cristo

Reciban el Año Nuevo con alegre alabanza y adoración, y la Eucaristía. El Padre Bala Kommathoti celebrará una misa Carismática en "Vivo en Cristo" a las 6:30 pm el jueves 11 de enero en la Iglesia del Sagrado Corazón Salón Parroquial (601 E. Fort Lowell Road, al Oeste de la 1era Avenida). Además inscribese ahora para nuestro Día de Renovación de Vivo en Cristo con Jesse Romero, 27 de enero. Llame a Gloria (237-7060) o consulte la página www.tucsonccr.org para más detalles. Organizado por la Diócesis de Tucson Comité de Renovación.

Religious Education**Classes End This Sunday, 17 December****Registration reopens in January 2018**

Preparation for the Sacraments of Reconciliation, First Communion and Confirmation require a two consecutive year process, a student must be enrolled since August.

For more information please contact Becki (795-1633 x 104 or bjenkins@stcyril.com).

**Catecismo****Clases Terminan Este Domingo, 17 de Diciembre****Las inscripciones se reanudan en enero de 2018**

Preparación para los Sacramentos de Reconciliación, Primera Comunión y Confirmación requiere un proceso de dos años consecutivos, los estudiantes se deben registrar desde agosto.

Para más información, por favor contacte a Becki (795-1633 x 104 o bjenkins@stcyril.com).

**"God is most glorified in us
when we are most satisfied in Him."**

- John Piper



**"Dios es el más glorificado en nosotros
cuando estamos más satisfechos en Él."**

- John Piper

Confirmation Preparation

As you may know, Sunday is a holy day of obligation. As such, Catholics have a moral responsibility to participate in Mass each Sunday. Since Confirmation is a celebration of a person's commitment to being an active Catholic, it is expected that the candidates attend Mass each week.

Confirmation I: Classes resume on Wednesday, 17 January at 6:30 PM in the North / South Room.

Service opportunities for High School Students:

Sunday, 17 December: Share-A-Lunch (making sandwiches for Casa Maria) – 9 AM in Nicholson Hall

For more information or to sign up, please contact Becki (795-1633 x 104 or bjenkins@stcyril.com).

**Preparación Confirmación**

Como es de su conocimiento, el domingo es día sagrado y de precepto (obligación). Por lo tanto, como católicos tenemos el deber moral de participar cada domingo en misa y dado que la Confirmación es una celebración de un compromiso personal para ser un católico activo, se espera que los candidatos participen de las misas cada semana.

Confirmación I: Las clases continúan el miércoles 17 de enero a las 6:30 pm en el Salón Norte / Sur.

Oportunidades de Servicio para estudiantes de Preparatoria:

Domingo, 17 de diciembre: Share-A-Lunch (haciendo sándwiches para Casa María) – 9 am en el Salón Nicholson

Para más información o para apuntarse, por favor contacte a Becki (795-1633 x 104 o bjenkins@stcyril.com).

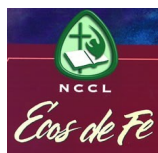
Youth Group
High School Youth Meet
Wednesday 10 January
6:30 PM - 8:30 PM
in Nicholson Hall
See you there!



El Grupo de Jóvenes
Reunión de Jóvenes de Preparatoria
Miércoles 10 de enero
6:30 PM - 8:30 PM
en el Salón Nicholson
¡Allá te veo!

Adult Faith Formation Classes

Classes end this Sunday, 17 December
Classes resume on Sundays in January
from 11:15 AM until 12:45 PM

**Las Clases de Formación en la Fe para Adultos**

Clases terminan este domingo 17 de diciembre
Las clases continúan los domingos en enero
de 11:15 am a 12:45 pm

Spiritual Direction Group

St. Cyril of Alexandria Parish will be providing a Spiritual Direction group for all who wish to develop a deeper relationship with God on Wednesday evenings at 7 PM in the Retreat Room (located in the Dougherty Activity Center). The Spiritual Direction group will be facilitated by Steve LeGendre, an approved Diocese of Tucson spiritual director and lay ecclesial minister. For more information, please call Steve LeGendre (730-5843).

**Grupo de Dirección Espiritual**

La Parroquia de San Cirilo de Alejandría proporcionará un grupo de dirección espiritual para todos los que desean desarrollar una relación más profunda con Dios, los miércoles en las tardes a las 7 PM en el salón "Retreat" (ubicado en el Centro de Actividades Dougherty). El grupo de Dirección Espiritual será facilitado por Steve LeGendre, un director espiritual aprobado por la Diócesis de Tucson y ministro eclesial laico. Para más información, por favor llame a Steve LeGendre (730-5843).

**"All the darkness of the world
cannot put out the light of one small candle."**

- Anonymous

**"Toda la oscuridad del mundo
no puede apagar la luz de una pequeña vela."**

- Anónimo

Marriage Help

Retrouvaille provides marriage help! A Retrouvaille Weekend can help struggling couples rediscover hope and purpose in their marriages. For confidential information about or to register for the upcoming program beginning with a weekend Friday-Sunday, 19-21 January: call 686-1598, visit www.retrouvaille.org, or email rtvdavis@hotmail.com.

**Matrimonio Ayuda**

¡Retrouvaille le ofrece ayuda matrimonial! Un fin de semana en Retrouvaille puede ayudar a parejas con dificultades redescubrir la esperanza y propósito en sus matrimonios. Para información confidencial sobre o para inscribirse en el próximo programa que comienza con un fin de semana del 19 al 21 de enero: llame al 883-2747 o visite www.retrouvaille.org.

3rd Annual Walk/Run for Vocations

6 January – 11 AM to 1 PM

Reid Park (northwest corner)

900 S. Randolph Way

Join the race to support vocations in the Diocese of Tucson! We need priests in our parishes and you need a priest in your life! By participating you help raise awareness, as well as show support for discerners, seminarians, priests, and religious brothers and sisters in the Diocese of Tucson. This family friendly event is open to all ages and fitness levels. After the color walk/run there will be music, food, games, face painting, Mass, and prayer. Registration fee is \$25 per individual 13 years and older (fee reduced to \$20 each for groups of 4 persons); free for 12 and under. Youth groups and high school teams are encouraged to join at a discounted group rate (\$150 for 10 persons). Register at: www.diocesetucson.org/vocations. For more information, contact Fr. Jorge Farias-Saucedo (838-2530 or jfarias@diocesetucson.org).



3era Caminata Anual/Corran para las Vocaciones

6 de enero – 11 am a 1 pm

Reid Park (esquina noroeste)

900 S. Randolph Way

¡Únase a la carrera para apoyar las vocaciones de la Diócesis de Tucson! ¡Necesitamos sacerdotes en nuestras parroquias y usted necesita sacerdotes en su vida! Al participar ayuda a crear conocimiento, al igual que demostrar su apoyo por los discernientes, seminaristas, sacerdotes, y hermanos y hermanas religiosas dentro de la Diócesis de Tucson. Este evento familiar es abierto a todas las edades y niveles de aptitud física. Después de la caminata/corrida de color habrá música, comida, juegos, pinta caras, Misa, y oración. El costo de inscripción es \$25 por persona mayores de 13 años (se reduce la cuota a \$20 por persona para grupos de 4 personas); gratis para menores de 12 años. Animamos hacer equipos de grupo de Jóvenes y de preparatoria a que participen, se les dará un precio especial (\$150 por 10 personas). Inscribise en: www.diocesetucson.org/vocations. Para mas información, contacte al Padre Jorge Farias-Saucedo (838-2530 o jfarias@diocesetucson.org).

Marriage Encounter Weekend

"The spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me; . . ." Let your spirits be augmented by attending a Worldwide Marriage Encounter (WWME) weekend with our spouse. The next weekend is on 26–28 January at Mount Claret Retreat Center in Phoenix. To apply online, and for other weekend dates visit www.wmearizona.com.



Fin de Semana del Encuentro Matrimonial

"El espíritu del Señor Dios está sobre mí, porque el Señor me ha ungido; . . ." Deja que tus espíritus sean aumentados asistiendo un fin de semana al Encuentro Mundial Matrimonial (WWME) con su conyugue. El próximo encuentro es el fin de semana del 26–28 de enero en el Centro de Retiro Mount Claret en Phoenix. Para inscribirse en línea, y para más fechas de fines de semana, visite la página www.wmearizona.com. Para los fines de semana en español, por favor visite www.phoenix.emm14.org.

Rachel's Corner

This Christmas, give a gift to yourself -- the gift of Healing. Register for a Rachel's Vineyard Retreat and be healed of the wounds of abortion.

This gift will last a lifetime!



Rachel's Vineyard of Southern Arizona
743-6777 / www.rachelsvineyardtucson.org
Next Retreat is 2–4 February

Rincón de Raquel

Esta Navidad, hágase un regalo – el regalo de Sanación. Inscribise en un Retiro en Rachel's Vineyard y sea sanado de las heridas del aborto.

¡Este regalo le durara toda la vida!



Rachel's Vineyard of Southern Arizona
743-6777 / www.rachelsvineyardtucson.org
Próximo Retiro es del 2–4 de febrero

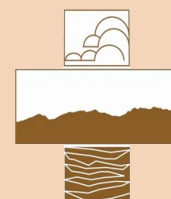
St. Cyril's, Tucson, and Beyond – Events On Our Website

www.stcyril.com/Events.html (New items are underlined)

- **¿Interesado en Hacerse Ciudadano?:** Mi Familia Vota tiene asesorías gratuitas para usted. Para más información llame 449-8412. (free assistance for those seeking citizenship.)
- **Arizona Charitable Tax Credit:** Support Catholic Community Services (CCS) & receive state tax credits up to \$800 for married filing jointly or \$400 for individuals (670-0854; www.ccs-soaz.org).
- **Best Advent Ever:** Dynamic Catholic's free daily email program that will help you focus on what matters during this busy season (<https://dynamiccatholic.com/best-advent-ever>).
- **Theology Uncorked:** *Innocent Voices* – a film based on the embattled childhood of Oscar Torres in 1980's El Salvador (Monday, 18 December; 6:30 PM; St. Frances Cabrini Parish; 326-7670).
- **Alive in Christ** Charismatic Mass (Thursday, 11 January; 6:30 PM; Sacred Heart Parish; contact Gloria: 237-7060 or www.tucsonccr.org).
- **Father-Daughter Dinner Dance** for Dads and Daughters of all ages (Friday, 26 January; 6:00 PM; Most Holy Trinity Parish; 401-2651 or dakroush@mhtparish.org).
- **Day of Renewal and Inspiration Retreat** featuring Jesse Romero, hosted by Vine of Grace and Diocese of Tucson Renewal Ministries (Saturday, 27 January; 8:30 AM–5:30 PM; St. Pius X Parish; \$20; contact Gloria: 237-7060 or www.tucsonccr.org).
- **Dinner and Raffle** fundraiser for St. Francis de Sales Youth Group; 20 monetary prizes from \$100 to \$10,000; tickets are \$100 & include dinner for two (Saturday, 10 February; 6 PM; St. Francis de Sales Parish; contact Lori: 885-5908).
- **Healing Hearts, Healing Pain:** Rachel's Vineyard Retreat Ministries Conference (Friday & Saturday, 16 & 17 March; 7:30 AM–5:00 PM; Santa Catalina Church; contact Gail Phelps: 743-6777 or <https://www.rachelsvineyardtucson.org/rv-conference.html>).
- **Marriage Ministries:** events sponsored by *Retrouvaille* (English: 800-470-2230; Español: 883-2747), *Couple Prayer Retreat* (English: 722-2931; Español: 869-9910) and *Marriage Encounter* (477-2121).
- **Friends Together Grief Support** for Widows & Widowers (885-5908).
- **Diocese of Tucson** employment opportunities. (<https://www.diocesetucson.org/human-resources/employment-opportunities/>)

SAINT CYRIL OF ALEXANDRIA ROMAN CATHOLIC PARISH—TUCSON SUNDAY, 17 DECEMBER 2017

VOLUME 70 NUMBER 51 EDITOR: PHYLLIS REID
OFFICE HOURS: MONDAY – THURSDAY, 9:00 AM – 5:00 PM
FRIDAY: 9:00 AM – 3:30 PM (BY APPOINTMENT)
BULLETIN SUBMISSION DEADLINE: FRIDAY, 9 DAYS AHEAD OF
SUNDAY PUBLICATION DATE UNLESS PUBLISHED OTHERWISE



Pastoral Ministry Staff

Fr. Ronald Oakham, O.Carm.

Pastor – Ext 105

pastor@stcyril.com

Fr. Edgar López, O.Carm.

Parochial Vicar – Ext 111

elopez@stcyril.com

Mario Aguirre, Deacon

Ext 113

deaconmario@gmail.com

Niyibizi Shukurani, Deacon

Ext 114

nshukurani@stcyril.com

Br. Benjamín Constante, O.Carm.

Carmelite Intern – Ext 207

bconstante@stcyril.com

Br. Ulises Garcia, O.Carm.

Carmelite Intern – Ext 107

ugarcia@stcyril.com

Mary Ann Gielow

Development Director – Ext 102

mgielow@stcyril.com

Sally Guerrero

Business Manager – Ext 118

sguerrero@stcyril.com

Becki Jenkins

Faith Formation Director – Ext 104

faithformation@stcyril.com

Maria Luz Perdomo

Parish Secretary – Ext 209

mperdomo@stcyril.com

Ken Whetton

Facilities Manager – Ext 110

Ann Zeches

School Principal

(520) 881-4240

annz@stcyril.com

St. Cyril of Alexandria Parish

[A Roman Catholic Parish]

Physical address: 1750 N. Swan Road, Tucson, AZ 85712

Mail address: 4725 E. Pima Street, Tucson, AZ 85712

Served by



Parish Center

(520) 795-1633

Parish School

(520) 881-4240

www.stcyril.com



[@stcyrilparish](https://twitter.com/stcyrilparish)



facebook.com/stcyrilparish

Sunday Masses

Saturday at 5:00 PM

Sunday at 8:00 AM, 10:00 AM, 1:00 PM (*Español*), 7:00 PM (*Bilingual*)

1st Sunday at 3:00 PM (*Polish*)

3rd Sunday at 3:00 PM

(with African Choir)

Weekday Masses

8:00 AM Monday to Saturday

Holy Day Eucharist

Mass schedule published in the bulletin prior to each Holy Day or call (520) 795-1633 Ext 204

Parish Office Hours

Monday to Thursday 9:00 AM – 5:00 PM

(Closed for Lunch 12:00 PM – 12:30 PM)

Friday by appointment only

Closed Saturday and Sunday

Infant Baptisms

Celebrated each month

Preparation class offered 5 times during the year

Registration required – (520) 795-1633

Coordinators: Mary Ann Gielow (*English*) Ext 102

Maria Perdomo (*Spanish*) Ext 100

Reconciliation (Penance)

Saturdays 3:30 PM - 4:30 PM or by appointment (520) 795-1633

(During Lent 3:00 PM – 4:30 PM)

Marriage

Contact one of the priests at least 6 months before wedding

Anointing of the Sick / Visiting the Sick

Parishioners wishing visit in the hospital or at their home (520) 795-1633

Holy Hour and Day of Adoration

1st Friday of each month

Holy Hour following 8:00 AM Mass

Exposition of the Blessed Sacrament

for adoration through the rest

of the day until 9:00 PM

Renovación Carismática

1^{er} Jueves 7:00 PM – Misa

Los otros Jueves 7:00 PM

Oración Carismática

Ministry Support Staff

Martha Aguirre

Spanish Religious Education

Jorge Gramajo

1 PM Spanish Mass Choir

jgramajo@stcyril.com

Victoria Kinghorn

Music Director – Ext 103

vkinghorn@stcyril.com

Phyllis Reid

Bulletin Editor – Ext 116

preid@stcyril.com

Eduardo Toral

Custodian

Debbie Unger

Assistant to the School Principal

(520) 881-4240

debbieu@stcyril.com

Rachel Unger

Webmaster

rachelu@stcyril.com

Pastoral Council

To contact a member of the Council

pastoralcouncil@stcyril.com

Bea Anne Berg

Tim Brown (Secretary)

David Dongmo

Georgina Moreno (Chair)

Matt Shelor

St. Vincent de Paul

Outreach to the Poor

(520) 323-0021

Catholic Cemetery Liaison

Myriam M. Fabara

Service Advisor

(English/Spanish Bilingual)

(520) 888-0860